



AFFIDAMENTO DIRETTO SEMPLIFICATO TRAMITE DETERMINA A CONTRARRE

Determina n. 87/2022

IL DIRETTORE

dell'Istituto Italiano di Cultura di Pechino

VISTO il decreto del Presidente della Repubblica 5 gennaio 1967, n. 18, "Ordinamento dell'amministrazione degli affari esteri";

VISTA la legge 7 agosto 1990, n. 241, "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi";

VISTO il decreto del Ministro degli affari esteri 27 aprile 1995, n. 392, "Regolamento recante norme sull'organizzazione, il funzionamento e la gestione finanziaria ed economico-patrimoniale degli istituti italiani di cultura all'estero" modificato dal D.l. 211/2015;

VISTO il decreto del Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale 2 novembre 2017, n. 192, "Regolamento recante disciplina delle procedure per l'affidamento e la gestione dei contratti da eseguire all'estero";

CONSIDERATA l'esigenza di dare attuazione ai principi desumibili dall'articolo 32, comma 2, del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50;

VISTO il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario di riferimento e, in particolare, i criteri di programmazione della spesa delineati dalla relazione di cui all'art. 21, comma 6, del DM n. 392 del 1995;

CONSIDERATO che questo Istituto Italiano di Cultura intende organizzare la proiezione dei tre episodi pilota di serie TV risultati vincitori del concorso Premio Solinas Experimenta Serie "Flash", scritto e diretto da Valerio Vestoso, "Mi hanno sputato nel milkshake" scritto da Carolina Cavalli con la regia di Beppe Tufarulo e Carolina Cavalli, "Up&down" scritto da Gaetano Colella e Andrea Simonetti con la regia di Lorenzo Vignolo, che si terrà il giorno 18 ottobre 2022 presso l'auditorium dell'Istituto nell'ambito della XXII Settimana della Lingua Italiana nel Mondo di Pechino;

RITENUTO opportuno presentare gli episodi di serie tv di cui sopra in versione in lingua originale italiana, con sottotitoli in lingua cinese;

CONSIDERATO che si rende necessario procedere alla traduzione dalla lingua italiana alla lingua cinese dell'episodio "Flash";

CONSIDERATO che, tenuto conto dell'interesse pubblico sotteso al perseguimento del mandato istituzionale della sede, si rende necessario acquisire servizi di traduzione di dialoghi di film dalla lingua italiana alla lingua cinese per le motivazioni indicate sopra;

CONSIDERATO che il Sig. Zheng Zhi, studente dell'Università Cinese di Miniere e Tecnologia, che possiede le competenze linguistiche e i requisiti necessari di comprovata esperienza nel settore specifico, ha accettato di rendere le prestazioni succitate per un compenso lordo di RMB 928,00;

CONSIDERATO che, sulla base del cambio pubblicato nel sito della Banca d'Italia alla data odierna, il suddetto importo è inferiore ad euro 40.000,00;

CONSIDERATO che il suddetto importo trova capienza nelle risorse finanziarie all'uopo allocate nel bilancio della sede;

CONSIDERATO che, per la tipologia e per il valore stimato del contratto da acquisire, l'articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017, prevede che il contraente sia selezionato mediante affidamento diretto;

CONSIDERATO che, sulla base delle verifiche effettuate a cura del responsabile unico del procedimento il Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Pechino Federico Roberto Antonelli in relazione alle condizioni del mercato di riferimento e all'oggetto e tipologia delle prestazioni da acquisire, l'importo contrattuale è congruo e l'operatore individuato possiede i requisiti previsti per l'affidamento dell'appalto;

DETERMINA

1. di approvare la spesa citata in premessa;
2. che la spesa connessa alla presente procedura sarà imputata al Cap. III.01 del bilancio di sede;
3. di nominare il Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Pechino Federico Roberto Antonelli quale responsabile unico del procedimento, che, con autonomia decisionale, svolge tutte le attività riferite al suddetto affidamento, ivi comprese quelle in materia di trasparenza e di prevenzione della corruzione e di protezione dei dati personali, in conformità con la vigente normativa, individuando le modalità appropriate per il perseguimento delle esigenze pubbliche sottese all'appalto di cui trattasi.

Pechino, 14 ottobre 2022

CIG: Z583828A00

Il Direttore

(Federico Roberto Antonelli)

